

 **Vesibussi**
Brygga för sjöbuss
Pier for the water buses

 **Kuivakäymälä**
Utedass
Dry toilet

 **Näköalapaikka**
Utsiktsplats
Viewpoint


 **Roskat**
Avfall
Garbage


 **Katsomo**
Läktare/sommarteater
Summer theatre


 **Grilli**
Grill
Barbeque


 **Piknikpaikka**
Picknickplats
Picnic area

 **Portaat**
Trappor
Stairs

 **Maja**
Stuga
Cabin


 **Vierasvenelaituri**
Gästdocka
Guest dock

 **Polku**
Stig/vandringsled
Path/walking track

 **Öljysäiliön pohja**
Oljecisternens botten
Bottom of oil cistern

 **Kalliota**
Klippor
Cliffs

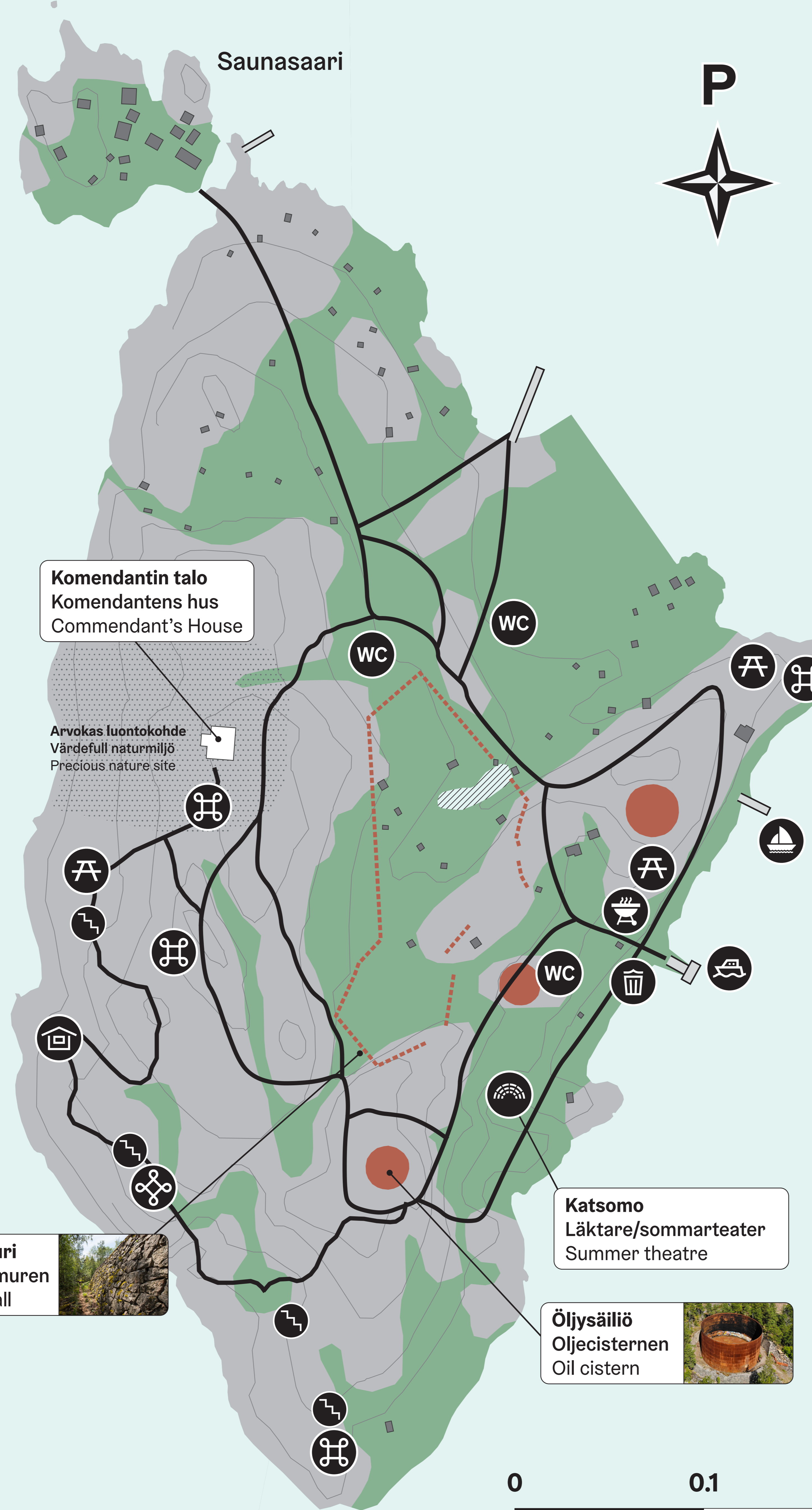
 **Kesämajoja**
Sommarstugor
Summer cottages

 **Komendantin talo**
Kommendantens hus
Commandant's House

 **Metsää/niittyä**
Skog/äng
Forest/meadow

 **Kosteikko**
Sankmark
Wetland

 **Kiinan muuri**
"Kinesiska muren"
"Chinese wall"



Vasikkasaari Kalvholmen





Olet tervetullut retkeilemään ja viettämään aikaa Vasikkasaarella.


Urbaanin luonnonystävän vinkit!

Toimi vastuullisesti! Retkeile saaren luontoa säästäten ja asukkaiden rauhaa kunnioittaen.

Vie roskat mukanasi mantereelle ja kierrätä ne siellä.

 Koirat pidettävä aina kytkettynä.

 Saaren retkeilypalvelut eivät vielä tue telttailua. Luonto ja saarelaiset kiittävät yhteistyöstä!

 Tulen teko on kielletty koko saarella.





Du är välkommen att göra utflykter och tillbringa tid på Kalvholmen.


Tips för den urbana naturvännen!

Handla ansvarsfullt! Din utflykt får inte belasta naturen eller störa invånarna.

Tag med dej skräpet till fastlandet och återvinn det där.

 Hundarna ska alltid hållas kopplade.

 Det är inte möjligt att göra tältutflykter än. Naturen och öborna tackar för samarbetet!

 Det är förbjudet att göra upp eld överallt på holmen.





You are welcome to hike and spend time on Vasikkasaari.


Tips for our nature loving urban friends!

Act responsibly! Respect all nature and privacy of the island's residents.

Take your rubbish with you back to the mainland and recycle it there.

 Dogs must be always kept on a lead.

 The recreational services on the island do not yet support overnight camping. The nature and the island's residents thank you for your cooperation!

 Setting up fire is not allowed on the island.



Helsingin kaupunki
Helsingfors stad

City of Helsinki
Tfn / Tel. (09) 310 2211

Yleinen hätänumero 112
Det allmänna nödnumret är 112

Emergency telephone
number 112

Koordinaatit:
60°09'08.7"N 25°00'56.2"E

Helsinki
Helsingfors